
 **Betjeningsvejledning**
 **El-dreven græsslåmaskine**

 **Käyttöohje**
Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri

 **Руководство по эксплуатации**
электрической газонокосилки

Einhell[®]


ROYAL

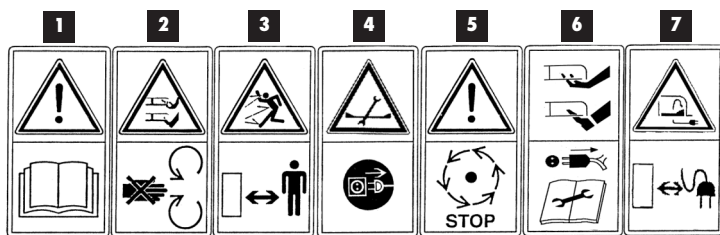
3

CE

Art.-Nr.: 34.003.65

I.-Nr.: 01045

EM **1600 / 1Z**

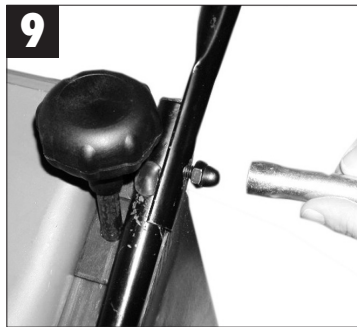
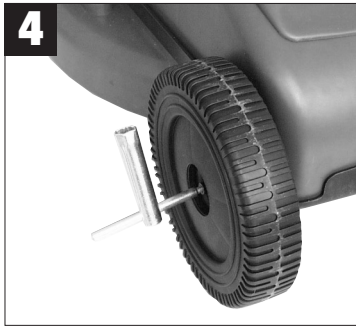


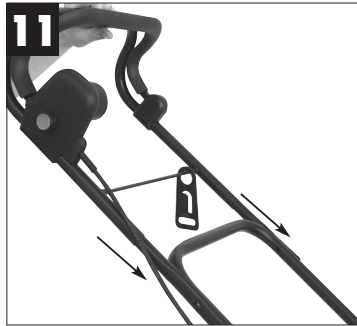
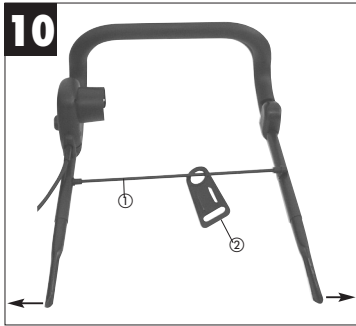
- ☺☺
- 1= Læs betjeningsvejledningen for ibrugtagning
 - 2= Forsigtig, roterende knive
 - 3= Hold andre personer borte fra fareområdet!
 - 4= Træk netstikket ud, inden du udfører arbejde på skæreværket
 - 5= Vigtigt, kniven roterer videre, efter at motoren er blevet slukket
 - 6= Sluk motoren, og træk stikket ud, inden indstillings- eller rengøringsarbejde påbegyndes, eller hvis tilslutningsledningen har hæftet sig fast eller er blevet beskadiget.
 - 7= Vigtigt, hold forbindelseskablet væk fra skæreværket!

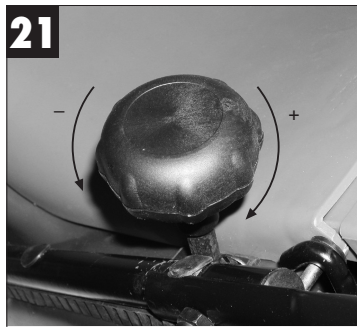
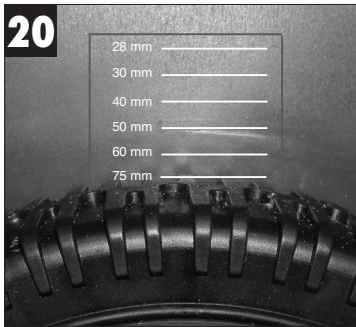
- ☺
- 1= Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa
 - 2= Varo pyöriviä teriä
 - 3= Pidä muut henkilöt poissa vaaravyöhykkeeltä!
 - 4= Irrota verkkopistoke ennen leikkausteriin tehtäviä töitä
 - 5= Huomio, terä pyörii vielä moottorin sammuttamisen jälkeenkin
 - 6= Sammuta moottori ja irrota verkkopistoke ennen säätö- tai puhdistustöitä tai kun liitäntäjohto on jäänyt kiinni tai vahingoittunut.
 - 7= Huomio, pidä liitäntäjohto poissa leikkausteristä!

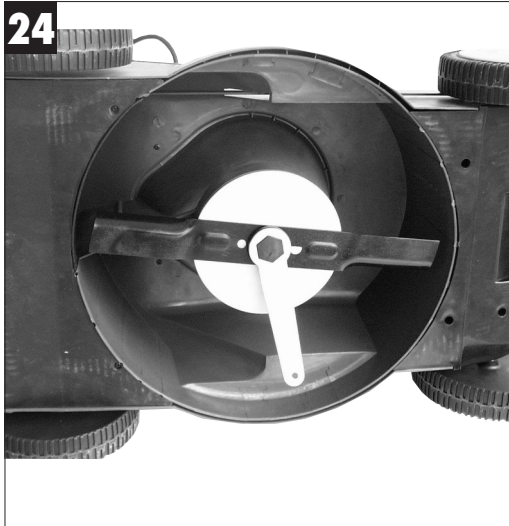
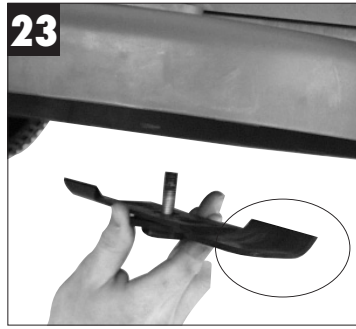
- ☺
- 1= Перед вводом в эксплуатацию, прочтите руководство по эксплуатации
 - 2= Осторожно, вращающийся нож
 - 3= Не допускайте посторонних к опасным участкам работы!
 - 4= Перед работами на режущем инструменте вынуть штекер из розетки
 - 5= Внимание, нож вращается после выключения двигателя дальше
 - 6= Выключить двигатель и вынуть штекер из розетки перед работами по регулировке, очистке, а также кабель подключения зацепился или поврежден
 - 7= Внимание, держите кабель подключения подальше от режущих частей!











DK/N

Inden du begynder at arbejde med den el-drevne græsslåmaskine, skal du læse nedenstående sikkerhedsbestemmelser og betjeningsvejledningen grundigt igennem.

Sæt dig ind i, hvordan maskinen anvendes korrekt, og lær manøvregræbene.

Forkert anvendelse af græsslåmaskinen kan forårsage svære kvæstelser.

Denne el-drevne græsslåmaskine er udelukkende beregnet til klipping af græs.

1. Generelle sikkerhedsbestemmelser

- Børn og personer, som ikke er bekendt med indholdet i betjeningsvejledningen, må ikke arbejde med græsslåmaskinen. Mindstealder for brug af græsslåmaskinen er muligvis fastlagt i nationale forskrifter.
- Netkablet skal tages ud før enhver form for arbejde med kontrol, vedligeholdelse eller reparation.
- Inden for græsslåmaskinens arbejdsområde bærer brugeren ansvaret for, at andre personer ikke kommer til skade som følge af brugerens arbejde med græsslåmaskinen.
- Sørg for, at der er gode lysforhold, hvor du arbejder; brug evt. kunstig belysning.
- Hold altid øje med, om græsslåmaskinen viser tegn på beskadigelse.
- Kontroller, at alle beskyttelsesanordninger er monteret korrekt og fungerer, som de skal.
- Undgå at arbejde med græsslåmaskinen, hvis du er træt.
- Arbejd ikke med maskinen i lukkede eller dårligt ventilerede rum, eller hvis der er antændelige eller eksplosive væsker, dampe eller gasser i nærheden.
- Træk stikket ud af stikkontakten:
 - når du forlader maskinen
 - inden du frigør en blokeret kniv
 - inden du efterser, rengør eller udfører andet arbejdet på maskinen
 - når du efter at have ramt et fremmedlegeme skal undersøge maskinen for skader og inden evt. reparation som følge heraf
 - hvis maskinen begynder at vibrere på en usædvanlig måde (find straks årsagen).
- Inden maskinen tages i brug, skal du altid efterser skæreværktøj, fastgøringsbolte og hele skæreenheden for tegn på nedslidning eller beskadigelse. For at undgå uligevægt skal nedslidte eller beskadigede skæreværktøjer og fastgøringsbolte skiftes ud sætvis.
- Dele, som er slidte eller beskadigede, skal skiftes ud af sikkerhedsgrunde. Nyt skæreværktøj skal være af den rigtige type.
- På- og afmontering af kniven skal foretages ifølge anvisningerne iført handsker.
- Gå terrænet efter, hvor græsslåmaskinen skal arbejde, og fjern alle genstande, som ville kunne komme op i maskinen og blive slynget ud. Fremmedlegemer skal fjernes inden græsslåningen. Vær opmærksom på brug af nødvendige forlængerledninger.
- Græsslåning skal ske iført skridsikket fodtøj og lange bukser. Arbejdet må ikke udføres barfodet eller iført sandaler.
- Brug altid græsopsamleren, eller arbejd med lukket beskyttelsesdæksel, hvis græsopsamleren ikke benyttes.
- Græsslåmaskinen må ikke løftes, når motoren startes.
- Hold hænder og fødder væk fra området omkring roterende dele. Hold altid god afstand til udkastringsåbningen.
- Sluk motoren, og vent til kniven står helt stille, inden du hænger græsopsamleren på eller tømmer den.
- Sikkerhedsafstanden, som naturligt udgøres af styrestangen, skal overholdes.
- Hvis du arbejder på en skrånende overflade, skal græsslåmaskinen køre på tværs, ikke op eller ned.
- Græsslåmaskinen må ikke anvendes på stigninger over 15 %.
- Inden græsslåmaskinen løftes i forbindelse med transport, skal motoren slukkes og netkablet trækkes ud; vent til kniven står helt stille.
- Forvis dig om, at der ikke opholder sig personer, navnlig børn, eller dyr i nærheden af græsslåmaskinen under arbejdet. Sørg for en sikkerhedsafstand på 10 meter.
- Græsslåmaskinen skal opbevares på et tørt sted, som er utilgængeligt for børn.
- Reparation af græsslåmaskinens elektriske dele må kun foretages af el-fagmand.
- De anvendte tilslutningsledninger må ikke være lettere end lette gummislangeledninger H07RN-F i henhold til DIN 57 282/VDE 0282 og skal have et tværsnit på mindst 1,5 mm². Stikforbindelserne skal have beskyttelseskontakter og stikdåsen være stænkvandsbeskyttet. Tilslutningsledningen skal føres gennem aflastningsbøjlen på styrestangen og sættes på kombienheden kontakt-stik. Kontroller ledningen for beskadigelse eller ældning, inden den tages i

brug. Arbejd aldrig, hvis ikke samtlige ledninger er fuldstændig intakte (gælder også tilførselsledningen til motoren på maskinen). Ødelægges ledningen under arbejdet, skal netstikket omgående trækkes ud, hvorefter skaden kontrolleres.

- Græsslåmaskinen må ikke vippes, når motoren startes, med mindre det er nødvendigt at løfte den. I givet fald må den kun vippes så meget, som det er absolut nødvendigt; løft kun op i den side, som vender væk fra brugeren. Forvis dig om, at begge hænder er i arbejdsstilling, inden maskinen stilles tilbage på jorden.
- Hvis græsslåmaskinen begynder at vibrere kraftigt, skal den kontrolleres med det samme.
- Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt godt til, og at maskinen er i god, sikker stand.
- Hvis du rammer et fremmedlegeme, skal græsslåmaskinen undersøges for skader; evt. udbedring skal foretages, inden du genoptager arbejdet.
- Græsslåmaskinen må ikke udsættes for regn. Græsset må ikke være vådt eller meget fugtigt.
- Sørg for altid at stå godt fast og være i god balance under arbejdet.
- Arbejdet skal udføres i gangtempo.
- Du skal være særlig forsigtig ved ændring af køreretning på skråninger.
- Vær særlig forsigtig, når du vender græsslåmaskinen eller trækker den henimod dig.
- Stands skæreværktøjet, når græsslåmaskinen skal løftes i forbindelse med transport over andre flader end græs, og når græsslåmaskinen skal transporteres fra og til den flade, der skal klippes.
- Tændingskontakten skal startes/betjenes forsigtigt i henhold til producentens anvisninger. Sørg for god afstand mellem fødder og skæreværktøj.
- Græsslåmaskinen må aldrig løftes eller bæres, mens motoren er i gang.
- Sluk motoren, når du forlader maskinen.
- Lad motoren køle af, inden du henstiller den i et lukket rum.
- Kontroller jævnligt græsopsamleren for tegn på slid eller nedsat funktionsevne.
- Inden græsslåmaskinen indstilles eller rengøres, og inden nettilslutningsledningen kontrolleres for skader eller sammenfiltring, skal maskinen slukkes og netstikket trækkes ud.
- Stikdåser på tilslutningselementer skal være af gummi, blødt PVC eller lignende termoplastisk materiale med samme robusthed eller være overtrukket med dette materiale.

- Undgå baner, som kan forhindre forlængerledningens frie bevægelighed.
- Hyppige startprocedurer inden for kort tid skal undgås – „Leg“ ikke med tænd/sluk-knappen.
- Maskinen kan forårsage spændingsudsving under opstart, som – i tilfælde af ugunstige netforhold – kan virke forstyrrende ind på andet udstyr, som er tilsluttet samme strømkreds. I givet fald skal der træffes de nødvendige forholdsregler (f.eks. tilslutning til en strømkreds, som det berørte udstyr ikke er tilsluttet, brug af maskinen over strømkreds med lavere impedans).

2. Oversigt over maskinens opbygning (se fig. 1)

1. Kombienhed kontakt-stik
2. Kabelklemmer
3. Vingemøtrikker
4. Græsopsamler
5. Skærmlade
6. Central højdejustering

3. Korrekt anvendelse

Strømtilslutning

Græsslåmaskinen kan tilsluttes en stikdåse til lysnettet (med 230 volt vekselstrøm). Det er dog kun tilladt med en beskyttelseskontakt-stikdåse, hvor der skal bruges en ledningssikkerhedsafbryder til 16 A.

Derudover skal der være forkoblet et fejlstrømsrelæ (RCD) med maks. 30 mA.

Apparatledning

Apparatledninger skal være ubeskadigede. Apparatledningen må ikke være for lang (højest 50m); dette for at undgå, at elektromotorens ydelse reduceres. Apparatledningen skal have et tværsnit på 3 x 1,5mm². Apparatledninger til græsslåmaskiner er særligt ofte udsat for skader på isoleringen. Det skyldes bl.a.:

Snitpunkter p.g.a. overkørt ledning
Stødpunkter, når apparatledningen føres ind under døre og vinduer
Revner p.g.a. forældet isolering
Knækpunkter, fordi apparatledningen er blevet fastgjort eller trukket forkert

Sådanne beskadigede apparatledninger ses ofte

DK/N

anvendt til trods for, at den ødelagte isolering gør dem livsfarlige. Kabler, stik og stikdåser skal leve op til kravene nævnt nedenfor. Apparatledninger til tilslutning af græsslåmaskiner skal være isoleret med gummi.

Apparatledninger skal mindst være af typen H05RN-F og have 3 ledere. Typebetegnelsen skal være påtrykt apparatledningen. Køb kun apparatledninger, som er mærkede! Stikkontakter og stikdåser til apparatledninger skal være af gummi og være stænkvandsbeskyttede. Apparatledninger må ikke være for lange. Længere apparatledninger kræver større ledertværsnit. Apparatledninger og forbindelsesledninger skal jævnligt efterses for skader. Kontroller, at ledningerne er uden strøm, før du efterser dem. Apparatledningen skal vikles helt ud. Kontroller også apparatledningernes indføringer på stikkontakter og stikdåser for knækpunkter.

Græsslåmaskinen er egnet til brug i private haver.

En græsslåmaskine anses som hjælpemiddel til privat havebrug, hvis det årlige antal brugstimer som hovedregel ikke overstiger 50 timer, og hvis anvendelsesformålet hovedsageligt omfatter pleje af græs eller plænearealer, dog undtaget offentlige anlæg, parker og sportspladser. Desuden falder skovbrug uden for rammerne af "privat havebrug".

Forudsætning for korrekt anvendelse af græsslåmaskinen er, at indholdet i den medfølgende betjeningsvejledning fra producenten tages til følge. Betjeningsvejledningen indeholder også de nødvendige oplysninger om drift, vedligeholdelse og reparation.

Vigtigt! Græsslåmaskinen må ikke anvendes til trimning af buske eller hække, til klipning og findeling af slyngplanter eller klipning af græs på tagbeplantninger eller i altankasser eller til friblæsning (opsugning) af gangstier eller som hakkemaskine til gren- og hakkemateriale, da dette vil være til stor fare for brugeren. Endvidere må græsslåmaskinen ikke anvendes som motorfræser eller til planering af jordhævninger, som f.eks. muldvarpeskud.

Af sikkerhedsgrunde må græsslåmaskinen ikke benyttes som drivaggregat for andet arbejdsværktøj eller værktøjssæt, med mindre producenten har givet udtrykkeligt tilladelse hertil.

4. Samling af græsslåmaskinen

Græsslåmaskinen leveres adskilt. Hjulene, det komplette førehåndtag, græsopsamleren og grebet til central højdejustering skal monteres, inden græsslåmaskinen tages i brug. Følg betjeningsvejledningen trin for trin, og gør brug af illustrationerne – det vil lette arbejdet med at samle græsslåmaskinen.

Påsætning af hjul (se figur 2 - 5)

Tag græsslåmaskinen ud af kassen. Hjulene befinder sig i græsslåmaskinens klipperum. Som transportværm er der sat en beskyttelseskappe på hver af bagakslerne. Disse skal ikke bruges mere. Sæt hjulet på akslen (fig. 2). Tag den medfølgende universalnøgle og unbrakoskruerne med de tilhørende mellemægsskiver (fig. 3), og sæt hjulet fast (fig. 4). Når hjulet er fastgjort, sættes hjulkapslen på (fig. 5). Gør det samme ved de 3 øvrige hjul.

Montering af stilleknop til den centrale højdejustering (se figur 6 og 7)

Som transportværm er der sat en beskyttelseskappe på firkantjernet til den centrale højdejustering. Denne skal ikke bruges mere.

Tag den medfølgende stilleknop, og sæt den på firkantjernet (fig. 6). Stilleknappen kan fastgøres med den medfølgende skrue (fig. 6). Bagefter sættes overdelen af stilleknappen på (fig. 7).

Påsætning af førehåndtag (se figur 8 - 14)

Tag det nederste førehåndtag, og pres det på styrerøret (fig. 8). Fastgør det nederste førehåndtag med de medfølgende hættetrækker som vist på fig. 9.

Inden den øverste del af førehåndtaget fastgøres, skal tværstiveren (fig. 10 / pos. 1) med kabelholderen (fig. 10 / pos. 2) sættes ind. Træk de nederste ender udad for at udvide bøjen. Mens førehåndtaget er udvidet, indsættes tværstiveren forsigtigt. Den øverste drivbøjle skal skubbes på det nederste førehåndtag (fig. 11). Det øverste førehåndtag kan fastgøres med de medfølgende skruer og vingemøtrikker (fig. 12). Kabelføringen (fig. 12 punkt A) skal sættes på således, at den afrundede side ligger op mod røret. Kablet kan fastgøres til førehåndtaget med kabelklemmerne (fig. 13 og 14).

Påsætning af græsopsamler (se figur 15 - 17)

Smøg opsamlerposen op om bøjestellet (fig. 15). Opsamlerposen fastgøres til bøjestellet som vist på fig. 16 og 17. Motoren skal være slukket, og skæreknaven må ikke dreje rundt, når



græsopsamleren sættes på. Løft skærmpladen (fig. 1 / pos. 5) op med den ene hånd. Hold fast i græsopsamlerens greb med den anden hånd, og sæt den på ovenfra (fig. 18).

5. Indstilling af klippehøjder

Vigtigt! Motoren skal være slukket og netledningen trukket ud, når klippehøjden indstilles.

Inden du begynder at slå græs, skal du kontrollere, at skæreværktojet ikke er stumpet, og at alle fastgøringsanordninger er intakte. Stumpet og/eller beskadiget skæreværktøj skal skiftes ud for at undgå uligevægt. Kontrollen foregår med motoren slukket og netledningen trukket ud.

Indstilling af klippehøjder foretages således (se fig. 19):

- Vil du reducere klippehøjden, drejes stilleknappen mod venstre.
- Vil du øge klippehøjden, drejes stilleknappen mod højre.

Aflæsning af klippehøjde

Klippehøjden kan indstilles trinløst i området 28-75 mm. Klippehøjden kan aflæses udvendigt på huset oven over venstre baghjul (se fig. 20).

6. Ibrugtagning

Sæt tilslutningsledningen i kombienheden kontakt-stik (fig. 1 / pos. 1), og fastgør ledningen med kabelholderen (fig. 1 / pos. 2). Fastgøringsanordninger (kabelholder) til tilslutningsledningen er påkrævet.

Vigtigt!

For at undgå at græsslåmaskinen tænder ved en fejltagelse, er kombienheden kontakt-stik udstyret med en til-fra-kontakt (fig. 22 / pos. 1), som skal trykkes ind, inden man kan trække i afbryderarmen (fig. 22 / pos. 2). Slippes afbryderarmen, slukker græsslåmaskinen. Udfør denne handling nogle gange for at sikre, at maskinen fungerer korrekt. Kontroller, at kniven ikke roterer, og at strømforsyningen til maskinen er afbrudt, inden du foretager reparations- eller vedligeholdelsesarbejde på maskinen.

Vigtigt! Åbn ikke dækpladen, når opsamleren tømmes, og mens motoren kører. Den roterende

kniv kan forårsage svære kvæstelser.

Dækpladen/græsopsamleren skal altid fastgøres omhyggeligt. Husk at slukke motoren, inden dækplade/græsopsamler tages af.

Den sikkerhedsafstand mellem brugeren og skærehuset, som naturligt gives af føreskaffet, skal altid overholdes. Vær særlig forsigtig, når du arbejder og ændrer retning på skrænter og skråninger. Sørg for at stå godt fast på underlaget, brug sko med skridfaste såler samt lange bukser. Skrånende overflader skal altid bearbejdes på tværs.

Skrånende overflader med en hældning, som overstiger 15 grader, må af sikkerhedsgrunde ikke bearbejdes med græsslåmaskinen.

Ved baglæns kørsel og når græsslåmaskinen trækkes, skal der udvises særlig forsigtighed! Pas på ikke at falde.

7. Sådan klippes græsset rigtigt

Det anbefales at lade banerne overlappe hinanden, når du slår græs.

Knivene skal være skarpe og fuldstændig intakte, således at græsstråene ikke trævler og plænen ikke bliver gul.

For at opnå et rent klippemønster skal græsslåmaskinen føres i lige baner. Banerne bør overlappe hinanden nogle centimeter for at undgå ubearbejdede striber.

Hvor ofte græsset skal slås afhænger af, hvor hurtigt græsset gror. I hovedvækstperioden (maj - juni) skal græsset klippes to gange om ugen, ellers en gang.

Klippehøjden skal være mellem 4 – 6 cm, og væksten bør være 4 – 5 cm, inden græsset slås næste gang. Hvis græsplænen når at blive længere, må den ikke klippes ned til normal højde.

Det vil skade græsplænen. I givet fald skal du højt klippe halvdelen af længden af. Undersiden af klippehuset skal holdes ren; græsaflejringer skal fjernes hurtigst muligt. Aflejringer vil vanskeliggøre startproceduren og nedsætte kvaliteten af snittet og græsudkastet. På skrånende overflader skal klippebanen gå på tværs af skrånningen.

Opadgående skråstilling vil ikke forhindre, at maskinen glider ned.

Vælg klippehøjde ud fra, hvor højt græsset er. Klip ad flere omgange, så du højt klipper 4 cm på én gang.

DK/N

Sluk motoren, inden du efterser kniven. Husk, at kniven drejer videre nogle sekunder, når motoren slukkes. Prøv aldrig på at stoppe kniven. Kontroller jævnligt, at kniven sidder ordentlig fast, er i god stand og er velsleben. Hvis ikke, skal kniven hhv. slibes eller skiftes ud. Hvis kniven støder mod en genstand, mens den roterer, skal maskinen stoppes; vent til kniven står helt stille. Kontroller herefter, om kniven og holderen til kniven har taget skade. I givet fald skal de skiftes ud. Læg apparatledningen i en sløjfe på jorden foran stikdåsen. Græsset slås i retning væk fra stikdåsen/kablet, og pas på, at apparatledningen altid ligger på den bearbejdede overflade, så du ikke kommer til at køre over den.

8. Græsslåning

Græsopsamleren skal tømmes løbende under arbejdet.

Vigtigt! Sluk motoren, og vent til skæreværktøjet står helt stille, inden du tager opsamleren af.

Opsamleren tages af ved at løfte op i skærmpladen med den ene hånd og tage opsamleren af med den anden via bæregrebet. I overensstemmelse med sikkerhedsbestemmelserne falder skærmpladen ned og lukker den bageste udkastningsåbning til, når græsopsamleren sættes på. Hvis der hænger græsrester fast i åbningen, anbefales det at trække græsslåmaskinen 1 m tilbage, så motoren lettere kan startes.

Græsrester i klippehuset og på arbejdsværktøjet må ikke fjernes med hænder eller fødder; brug egnede hjælpemidler, f.eks. en børste eller en lille kost.

For at sikre en god græsopsamling skal opsamleren og især nettet rengøres indeni efter brug.

Motoren skal være slukket og skæreværktøjet stå stille, når opsamleren sættes på.

Løft skærmpladen op med den ene hånd, og tag fat i opsamlerens greb med den anden, og hæng den på oppefra.

9. Vedligeholdelse og opbevaring

Arbejde med vedligeholdelse og rengøring af græsslåmaskinen samt afmontering af beskyttelsesanordninger må kun udføres, når

motoren er slukket og netledningen trukket ud. Slidte eller beskadigede knive, knivholdere og bolte skal udskiftes sætvis af autoriseret fagmand for at undgå uligevægt.

Græsslåmaskinen må ikke rengøres med rindende vand, navnlig ikke under højt tryk. Sørg for, at alle befæstelseselementer (skruer, møtrikker osv.) altid er spændt godt til, så du kan arbejde sikkert med græsslåmaskinen.

Kontroller jævnligt græsopsamleren for tegn på slid. Dele, som er slidte eller beskadigede, skal skiftes ud. Græsslåmaskinen skal opbevares i et tørt rum. For at sikre en lang levetid skal alle skruedele samt hjul og aksler rengøres og smøres med olie. Regelmæssig pleje af græsslåmaskinen sikrer ikke bare, at den holder sig i god stand og bevarer en høj ydeevne over lang tid; det betyder også, at resultatet af græsslåningen bliver bedre og arbejdet lettere at udføre. Græsslåmaskinen skal så vidt muligt rengøres med børste eller klud. Undgå brug af opløsningsmidler eller vand til at fjerne snavs. Kniven er den maskindel, som er mest udsat for slid. Kontroller jævnligt knivens tilstand og dens fastgørelse. Er kniven slidt, skal den skiftes ud eller slibes med det samme. Hvis græsslåmaskinen begynder at vibrere kraftigt, er det fordi, kniven ikke er rigtigt balanceret eller er blevet deform p.g.a. stød. I givet fald skal den repareres eller skiftes ud (se fig. 23 og 24).

10. Udskiftning af kniv

Af sikkerhedsgrunde anbefales det at lade udskiftning af knive foretage af autoriseret fagmand. Vigtigt! Bær arbejdshandsker!

Benyt kun originale knive, da funktionerne og sikkerhed ellers ikke er garanteret. Kniven udskiftes på følgende måde:

- Løsn fastspændingsskruen med stjernøglen.
- Tag kniven af, og sæt en ny i.
- Vær opmærksom på, at kniven monteres i den rigtige retning. Knivens vingefløje skal vende imod motorrummet (se fig. 23). Holdekronerne skal passe ind i knivens stansninger (se fig. 24).
- Til sidst spændes fastspændingsskruen til igen med stjernøglen (se fig. 24). Tilspændingsværdien skal være ca. 25 Nm.

Når sæsonen er slut, skal græsslåmaskinen efterses; restophobninger skal fjernes. Husk også at efterse græsslåmaskinen, inden den tages i brug igen første



gang i den nye sæson. I tilfælde af behov for reparation henvises til vores kundeservice. Brug kun originale reservedele.

11. Tekniske data

Netspænding:	230V ~ 50Hz
Optagen effekt:	1600 W
Motorhastighed:	3000 min ⁻¹
Dækningsbredde:	47 cm
Klippebredde:	42 cm
Indstilling af klippehøjde:	Trinløst 28-75 mm
Kapacitet, græsopsamler:	55 liter
Lydtrykniveau LPA:	90 dB(A)
Lydeffektniveau LWA:	94 dB(A)
Vibration på styrestang:	10 m/s ²

12. Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

13. Fejlsøgningsskema

Fejl	Mulige årsager	Afhjælpning
Motor starter ikke	a) Kondensator defekt b) Ingen strøm i stikket c) Kabel defekt d) Kombienhed kontakt-stik defekt e) Tilslutninger på motor eller kondensator har løsnet sig f) Maskinen står i højt græs g) Klippehuset er tilstoppet	a) Undersøges af kunde serviceværksted b) Kontroller ledningen og sikringen c) Kontroller d) Undersøges af kunde serviceværksted e) Undersøges af kunde serviceværksted f) Start på lavt græs eller overflader, som allerede er; bearbejdede; omjuster evt. klippehøjden g) Rengør huset, så kniven kan bevæge sig frit
Motorydelse aftager	a) Græsset er for højt eller fugtigt b) Klippehuset er tilstoppet c) Kniv er slidt ned	a) Omjuster klippehøjden b) Rengør huset c) Udskift kniven
Urent snit	a) Kniv er slidt ned b) Forkert klippehøjde	a) Udskift eller slib kniven b) Omjuster klippehøjden

FIN

Ennen kuin ryhdyt käyttämään tätä sähkökäyttöistä ruohonleikkuria, lue seuraavat turvallisuusmääräykset sekä käyttöohje tarkkaavaisesti läpi.

Perehdy säätölaitteisiin ja koneen oikeaan käyttöön.

Sähkökäyttöisen ruohonleikkurin asiantuntematon käyttö saattaa aiheuttaa vaikeita vammoja.

Tämä sähkökäyttöinen ruohonleikkuri on tarkoitettu vain ruohon leikkaamiseen.

1. Yleisluontoiset turvallisuusmääräykset

- Älä koskaan anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, käyttää ruohonleikkuria. Voimassaolevat paikalliset määräykset saattavat asettaa käyttäjälle vähimmäisikärajan.
- Irroita verkkopistoke ennen kaikkia huolto-, korjaus- ja kunnostustöitä.
- Ruohonleikkurin työalueella on käyttäjä vastuussa ruohonleikkurin käytöstä muille henkilöille aiheutuneista vahingoista.
- Työskentele vain riittäväällä päivänvalolla tai huolehdi hyvästä valaistuksesta.
- Tarkasta aina, onko laitteessa merkkejä vahingoittumisesta.
- Varmista, että kaikki suojavarusteet on asennettu paikalleen ja että ne toimivat moitteettomasti.
- Älä koskaan käytä laitetta ollessasi väsynyt.
- Älä koskaan käytä laitetta suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa tai jos lähellä on helposti syttyviä tai räjähtäviä nesteitä, höyryjä tai kaasuja.
- Irroita verkkopistoke pistorasiasta:
 - aina kun poistut koneen luota;
 - ennen kuin irroitat kiinnijuuttuneen terän;
 - ennen kuin tarkastat laitteen, puhdistat sen tai teet sille muita toimia;
 - jos olet osunut vieraaseen esineeseen ja tarkastat, onko laite vaurioitunut ja suoritat tarvittavat korjaustoimenpiteet;
- j ● os laite alkaa täristä epätavallisella tavalla (tarkasta se heti).
- Ennen käyttöä tulee aina tarkastaa silmämääräisesti, ovatko leikkaustyökalut, kiinnityspultit tai koko leikkausyksikkö kuluneet tai vahingoittuneet. Tasapainotushäiriöiden välttämiseksi saa kuluneet tai vahingoittuneet leikkaustyökalut ja kiinnityspultit vaihtaa aina vain koko sarjoittain.
- Vaihda loppuun kuluneet tai vahingoittuneet osat turvallisuussyistä heti uusiin. Tarkasta, että laitteessa käytetään vain oikeantyyppisiä leikkaustyökalujen varaosia.
- Noudata terän asennuksessa tai irrottamisessa annettuja ohjeita ja käytä suojakäsineitä.
- Tarkasta ensin koko se alue, jossa ruohonleikkuria halutaan käyttää, ja poista kaikki sellaiset esineet, jotka saattaisivat sinkoilla ympäriinsä. Vieraat esineet tulee poistaa ennen leikkaamisen aloitusta. Varo jatkojohtoja, jotka tarvitset käyttöä varten.
- Käytä ruohoa leikatessasi aina tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja. Älä koskaan leikkaa ruohoa paljain jaloin tai keveissä sandaaleissa.
- Käytä ruohonleikkuria aina keräyspussin kanssa tai työskentele suojaluukun ollessa suljettuna, kun et käytä ruohonkeräyspussia.
- Moottoria käynnistettäessä ei saa nostaa ruohonleikkuria.
- Älä koskaan pane käsiä tai jalkoja pyörievien osien viereen tai niiden alle. Pysy aina poissa poistoaukon edestä.
- Ennen kuin otat ruohonkeräyspussin pois tai tyhjennät sen, tulee moottori sammuttaa ja odottaa, kunnes terä on lakannut pyörimästä.
- Tangon määrittämää turvallisuusvälimatkaa tulee aina noudattaa.
- Kun leikkaat ruohoa rinteessä, tulee ruoho leikata rinteeseen poikkisuuntaan.
- Älä käytä ruohonleikkuria yli 15 % kaltevuudessa.
- Ennen kuin nostat ruohonleikkuria kuljetusta varten, täytyy moottori sammuttaa ja verkkopistoke irroittaa ja odottaa, kunnes terä on pysähtynyt.
- Varmista, ettei välittömässä läheisyydessä ole muita henkilöitä tai erityisesti lapsia ja eläimiä. Huolehdi siitä, että 10 metrin turvallisuusvälimatka säilytetään.
- Säilytä ruohonleikkuri kuivassa tilassa poissa lasten ulottuvilta.
- Ruohonleikkurin sähköosien korjaustyöt saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö.
- Käytetyt liitäntäjohtot eivät saa olla ohuempia kuin standardin DIN 57 282/VDE 0282 mukaiset kevyet kumiletkujohdot H07RN-F ja niiden läpimitan tulee olla vähintään 1,5 mm². Pistoliitännöissä tulee olla suojakontaktit ja liitoksen tulee olla roiskevesisuojuattu. Liitäntäjohto tulee vetää ohjaustangossa olevan vedonestopinteen läpi ja liittää kytkin-pistokeyhdistelmään. Tarkasta ennen käyttöä, onko johdossa vaurioita tai vanhenemisen

merkkejä. Älä koskaan leikkaa ruohoa viallisia johtoja käyttäen (tämä koskee myös laitteessa olevaa moottorin johtoa). Jos johto vahingoittuu leikatessa, tulee heti irroittaa verkkopistoke ja vasta sitten tarkastaa vahinko.

- Moottoria käynnistettäessä aikana ei ruohonleikkuria saa kallistaa, paitsi mikäli ruohonleikkuria täytyy nostaa käynnistyksen aikana. Tässä tapauksessa sitä saa kallistaa vain sen verran kuin on välttämätöntä, ja tällöin nostetaan vain käyttäjäästä pois olevaa sivua ylös. Tarkasta aina, että molemmat kätesi ovat työskentelyasennossa, ennen kuin lasket laitteen takaisin maanpinnalle.
- Vedä pistoke pistorasiasta, jos laite alkaa tärähtää epätavallisen voimakkaasti (tarkasta syy heti).
- Huolehdi siitä, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiristetty tiukkaan ja että laite on turvallisessa käyttökunnossa.
- Sammuta moottori ja irroita verkkopistoke pistorasiasta, jos kone osuu vieraseen esineeseen. Tarkasta, onko ruohonleikkurissa vaurioita ja tee tarvittavat korjaustyöt, ennen kuin käynnistät ruohonleikkurin uudelleen ja jatkat työskentelyä.
- Ruohonleikkuria ei saa jättää sateeseen. Ruoho ei saa olla märkää tai kovin kosteaa.
- Huolehdi aina tukevasta asennosta työn aikana.
- Kuljeta laitetta vain kävelyvauhtia.
- Ole erityisen varovainen muuttaessasi ajosuuntaa rinteessä.
- Ole erityisen varovainen kääntäessäsi ruohonleikkuria tai vetäessäsi sitä itseesi päin.
- Sammuta ruohonleikkuri, jos laite täytyy kallistaa kuljetusta varten, jos täytyy ylittää muita pintoja kuin ruohoa ja kun laite tuodaan leikattavalle alueelle ja viedään siltä pois.
- Käynnistä laite tai paina käynnistintä varovasti valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti. Huolehdi siitä, että jalkasi ovat riittävän kaukana leikkaustyökalusta.
- Älä koskaan nosta tai kannaa ruohonleikkuria moottorin käydessä.
- Sammuta moottori, jos menet pois ruohonleikkurin luota.
- Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin pysäköit laitteen suljettuihin tiloihin.
- Tarkasta säännöllisesti, onko ruohonkeräyspussissa kulumia tai toimintakyvyn vähenemistä.
- Ennen ruohonleikkurin säätöä tai puhdistusta tai ennen kuin tarkastat, onko verkkoliitäntäjohto mennyt kierroksille tai vahingoittunut, tulee ruohonleikkuri sammuttaa ja verkkopistoke

irroittaa.

- Liitäntäosien liitosrasioiden tulee olla valmistettu kumista, pehmeästä muovista tai muusta yhtä lujasta lämpömuovatusista materiaalista tai päälylystetty tällä materiaalilla.
- Huolehdi siitä, että vältät kuluratoja, jotka saattaisivat estää jatkojohdon vapaata liikettä.
- Usein toistuvia käynnistyksiä lyhyen ajan kuluessa, erityisesti katkaisimella "leikkimistä" tulee välttää.
- Tämän laitteen käynnistyessään aiheuttamista jänniteenvaihteluista johtuen saattaa se häiritä muita samaan virtapiiriin liitettyjä laitteita epäsuotuisissa verkko-olosuhteissa. Tässä tapauksessa tulee suorittaa sopivia toimenpiteitä (esim. liittää laite muuhun virtapiiriin kuin häiritty laite, laitteen käyttö alhaisemman impedanssin omaavassa virtapiirissä).
- Vedä verkkopistoke aina pistorasiasta:
 - kun lähdet pois koneen luota.
 - jos laite alkaa tärähtää epätavallisen voimakkaasti (tarkastettava heti).

2. Rakenteen kuvaus (kts. kuvaa 1)

1. Katkaisin-pistokeyhdistelmä
2. Johdonpidike
3. Siipimutterit
4. Silppusäkki
5. Poistoaukko
6. Keskeinen korkeudensäätö

3. Määräysten mukainen käyttö

Sähköliitäntä

Ruohonleikkurin voi liittää jokaiseen valoverkon pistorasiaan (230 V vaihtovirtaan). Sallittuja ovat kuitenkin vain maadoitetut pistorasiat, joiden varokkeena on johdon 16 ampeerin varokekytkin sekä vuotovirran varokekytkin kork. 30 mA.

Lisäksi eteen tulee liittää kork. 30 mA vuotovirtakatkaisin (RCD) !

Laitteen liitäntäjohto

Käytä vain vahingoittumattomia laiteliihtäntäjohtoja. Laitteen liitäntäjohto ei saa olla miten pitkä tahansa (kork. 50 m), koska muuten sähkömoottorin teho alenee. Laitteen liitäntäjohdon läpimittaan tulee olla 3 x 1,5 mm². Ruohonleikkureiden liitäntäjohdoille sattuu erityisen usein eristysvaurioita. Näiden syyinä voi olla mm.:

- Johdon yli ajamisesta aiheutuneet leikkauskohdat
- Puristuskohtat, jos laitteen liitäntäjohto vedetään

FIN

- ovien ja ikkunoiden alitse
- Repeämät eristyksen vanhenemisen vuoksi
- Liitäntäjohtojen asiantuntemattomasta kiinnityksestä tai vedosta aiheutuneet taitekohdat

Tällaisia vahingoittuneita liitäntäjohtoja käytetään, vaikka ne ovat hengenvaarallisia eristysvaurioiden vuoksi. Johtojen, pistokkeiden ja liitosrasioiden tulee vastata jäljempänä lueteltuja vaatimuksia. Ruohonleikkureiden liittämissä käytetyissä liitäntäjohtoissa tulee olla kumieristys.

Laitteen liitäntäjohtojen tulee olla vähintään tyyppiä H05RN-F ja 3-johtimisia. Liitäntäjohtojen tyyppimerkinnän painatus johtoon on määrätty. Osta vain sellaisia liitäntäjohtoja, joissa on tämä merkintä! Liitäntäjohtojen pistokkeiden ja liitosrasioiden tulee olla valmistettu kumista ja varustettu roiskevesisuojauksella. Liitäntäjohtot eivät saa olla miten pitkiä tahansa. Pitämässä liitäntäjohtoissa tulee olla suurempi johtimen läpimitta. Liitäntäjohtojen ja jatkojohtojen moitteeton kunto tulee tarkastaa säännöllisin väliajoin. Huolehdi siitä, että johdot on tarkastuksen aikana kytketty pois. Kelaa liitäntäjohto aina kokonaan auki. Tarkasta myös, onko liitäntäjohtojen liitäntäkohdissa pistokkeisiin ja liitosrasioihin taitekohtia.

Ruohonleikkuri on tarkoitettu yksityiskäyttöön koti- ja harrastepuutarhoissa.

Koti- ja harrastepuutarhakäytössä katsotaan ruohonleikkurin olevan silloin, kun sen vuosittainen käyttöaika ei yleensä ylitä 50 tuntia ja sitä käytetään ensisijaisesti ruohon tai nurmikenttien hoitoon, ei kuitenkaan julkisilla paikoilla, puistoissa, urheilukentillä eikä myöskään maa- ja metsätaloudessa.

Valmistajan oheistaman käyttöohjeen noudattaminen on ruohonleikkurin määräysten mukaisen käytön edellytys. Käyttöohje sisältää myös käyttö-, huolto- ja kunnossapitoehdot.

Huomio! Käyttäjälle aiheutuvan tapaturmavaaran vuoksi ei ruohonleikkuria saa käyttää pensaikkojen, pensasaitojen ja pensaiden leikkaamiseen, kaikentyyppisten köynnöskasvien leikkaamiseen ja silppuamiseen tai ruohon leikkaamiseen katoilta tai parvekealaatikoista tai kävelyteiden puhdistukseen (poistoimu) tai puiden ja pensaiden leikkattujen oksien silppuamiseen. Lisäksi ruohonleikkuria ei saa käyttää moottorimuokkaajana tai maapohjan epätasaisuuskien, kuten esim. myyränkolojen

tasoittamiseen.

Turvallisuussyistä ei ruohonleikkuria saa käyttää kaikentyyppisten muiden työkalujen tai työkalusarjojen voimanlähteenä, ellei valmistaja ole tätä nimenomaisesti sallinut.

4. Ruohonleikkurin kokoaminen

Ruohonleikkuri toimitetaan osina. Pyörät, koko työntökaari, silppusäkki ja keskeisen korkeudensäädön kahva tulee asentaa paikalleen ennen ruohonleikkurin käyttöä. Noudata käyttöohjeessa selitetyjä työvaiheita askel askeleelta ja katso siinä selvennyksenä olevia kuvia, niin kokoaminen on helpompaa.

Pyörien asennus (kts. kuvia 2 - 5)

Ota ruohonleikkuri pahvilaatikosta. Pyörät on pakattu ruohonleikkurin leikkuutilaan. Taka-akseleihin on kuhunkin asennettu suojatulppa kuljetusvarmistukseksi. Niitä ei tarvita myöhemmässä käytössä. Työnnä pyörä akseliin (kuva 2). Ota mukana toimitettu yleisavain sekä kuusiokolokantaruuvit ja niihin kuuluvat välilevyt (kuva 3) ja kiinnitä pyörä niillä paikalleen (kuva 4). Kun pyörä on kiinnitetty, täytyy vielä panna pölykapseli sen päälle (kuva 5). Asenna muut 3 pyörää samoin.

Keskeisen korkeudensäädön säätönupin asennus (kts. kuvia 6 ja 7)

Keskeisen korkeudensäädön nelikulmarautaan on asennettu suojatulppa kuljetusvarmistukseksi. Sitä ei tarvita myöhemmässä käytössä. Ota mukana toimitettu säätönuppi ja aseta se nelikulmaraudan päähän (kuva 6). Säätönuppi kiinnitetään paikalleen mukana toimitetulla ruuvilla (kuva 6). Lopuksi tulee työntää säätönupin yläosa paikalleen (kuva 7).

Työntökaaren asennus (kts. kuvia 8 - 14)

Ota alempi työntökaari ja työnnä se ohjausputkeen (kuva 8). Kiinnitä alempi työntökaari mukana toimitetuilla hattumuttereilla, kuten kuvassa 9 näytetään.

Ennen kuin kiinnität työntökaaren ylemmän osan paikalleen, aseta poikkituki (kuva 10, kohta 1) sekä siinä oleva johdonpidike (kuva 10, kohta 2) paikalleen. Vedä tätä varten alemmat päät ulospäin, jotta kaari laajenee. Kaaren laajennuksen aikana on helppo panna poikkituki paikalleen. Ylempi kytöntäkaari tulee työntää alempaan

työntökaareen (kuva 11). Kiinnitä ylempi työntökaari paikalleen mukana toimitettujen ruuvien ja siipimuttereiden avulla (kuva 12). Johdonpidike (kuva 12 kohta A) tulee siksi työntää paikalleen niin, että sen pyörästetty sivu on putkea vasten. Kiinnitä johto mukana toimitetuilla johdonpidikelitiimillä (kuva 13) työntökaareen (kuva 14).

Silppusäkin asennus (kts. kuvia 15 – 17)

Vedä silppusäkki kaartileneen ylitse (kuva 15). Silppusäkki tulee kiinnittää kaartileneeseen kuten kuvissa 16 ja 17 näytetään. Kun silppusäkki ripustetaan paikalleen, tulee moottori sammuttaa, eikä leikkausterä saa pyöriä. Nosta poistoläppää (kuva 1, kohta 5) yhdellä kädellä. Pidä toisella kädellä silppusäkkiä kahvasta kiinni ja ripusta se ylhäältäpäin paikalleen (kuva 18).

5. Leikkauskorkeuden säätö

Huomio! Leikkauskorkeuden saa säätää ainoastaan kun moottori on sammutettu ja verkkopistoke irrotettu.

Ennen kuin rypeat leikkaamaan ruohoa, tarkasta, ettei leikkuuterä ole tylsistynyt tai sen kiinnityslaitteet vahingoittuneet. Vaihda tylsistyneet ja/tai vahingoittuneet leikkausterät uusiin, jotta epäkeskovoimia ei synny. Tämän tarkastuksen ajaksi tulee sammuttaa moottori ja irrottaa verkkopistoke.

Leikkauskorkeuden säätö tulee suorittaa seuraavasti (kts. kuvaa 19):

- Jos haluat säätää leikkauskorkeuden alemmaksi, käännä säätönuppia vasemmalle.
- Jos haluat säätää leikkauskorkeuden ylemmäksi, käännä säätönuppia oikealle.

Leikkauskorkeuden näyttö

Leikkauskorkeuden voi säätää portaattomasti 28 ja 75 mm välille. Leikkauskorkeuden voit lukea suoraan kotelon ulkosivulta vasemman takapyörän yläpuolelta (kts. kuvaa 20).

6. Käyttöönotto

Liitä laitteen liitäntäjohto katkaisin-pistokeyhdistelmään (kuva 1, kohta 1) ja varmista liitäntäjohdon paikallaanpysyminen johdonpidikkeellä (kuva 1, kohta 2). Liitäntäjohdon kiinnittimiä (johdonpidikkeitä) tulee käyttää aina.

Huomio!

Jotta ruohonleikkuri ei voi käynnistyä epähuomiossa, on katkaisin-pistokeyhdistelmä varustettu kaksipistekatkaisimella (kuva 22, kohta 1), jota täytyy painaa, ennen kuin kytkentävipua (kuva 22, kohta 2) voi vetää. Kun kytkentävipu päästetään irti, niin ruohonleikkuri sammuu. Tee tämä toimintojakso muutaman kerran, jotta voit olla varma siitä, että laitteesi toimii moitteettomasti. Ennen kuin ryhdyt laitteen korjaus- tai huoltotoimiin, varmista, että terä ei pyöri ja että laite on irrotettu sähköverkosta.

Huomio! Älä koskaan avaa poistoläppää, kun silppusäkki tyhjenetään ja moottori käy vielä. Pyörivä terä saattaa aiheuttaa tapaturmia.

Kiinnitä poistoläppä ja silppusäkki aina huolellisesti paikalleen. Sammuta moottori ennen niiden irrottamista.

Ohjausvarsiensa aikaansaama turvallisuusvälimatka teräkotelon ja käyttäjän välillä tulee säilyttää aina. Ole erityisen varovainen, kun leikkaat ruohoa tai muutat suuntaa penkereillä tai rinteillä. Huolehdi tukevasta asennosta, käytä luistamattomia, pitäviä kenkiä ja pitkiä housuja. Leikkaa ruoho rinteessä aina poikkisuuntaan.

Turvallisuussyistä ei tätä ruohonleikkuria saa käyttää rinteissä, joiden kaltevuuskulma on suurempi kuin 15°.

Ole erityisen varovainen taaksepäin liikkuessasi ja ruohonleikkuria vetäessäsi. Kompastumisvaara!

7. Ohjeita ruohon leikkaamiseen

Suosittellemme leikkaamisessa päällekkäin meneviä leikkausratoja.

Leikkaa vain terävin, moitteettomin terin, jotta ruohonkorret eivät repeile ja saa ruohoa kellastumaan.

Siistin leikkauksäljen kehittämiseksi tulee ruohonleikkuria kuljettaa mahdollisimman suorilla ratoja.

Näiden ratojen tulisi mennä aina muutaman sentin päällekkäin, jotta väliin ei jää leikkaamattomia raitoja.

Se, kuinka usein ruoho leikataan, riippuu periaatteessa ruohon kasvunopeudesta. Pääkasvukautena (touko-kesäkuussa) kaksi kertaa viikossa, muuten kerran viikossa. Leikkauskorkeuden

FIN

tulee olla 4 - 6 cmn väliillä ja kasvun tulisi olla 4-5 cm seuraavaan leikkaamiseen mennessä. Jos ruoho on päässyt pitemmäksi, niin ei tule tehdä sitä virhettä, että leikkaa sen heti yhtä lyhyeksi kuin tavallisesti. Se vahingoittaa nurmikkoa. Älä koskaan leikkaa pois enempää kuin puolet ruohon korkeudesta. Pidä leikkurin alapuoli puhtaana ja poista ruohokerrostumat ehdottomasti heti. Kerrostumat vaikeuttavat käynnistystä, heikontavat leikkauksen laatua ja huonontavat ruohon ulosheittoa. Rinteillä tulee leikkausrata tehdä poikkisuuntaan. Ruohonleikkurin alaluistaminen estetään parhaiten yöspäin vinolla asennolla. Valitse leikkauskorkeus ruohon pituuden mukaan. Leikkaa ruoho useampaan kertaan, niin että kerralla leikataan kork. 4 cm. Ennen leikkausterän tarkastusta tulee moottori sammuttaa. Muista, että terä pyöri moottorin sammuttamisen jälkeen vielä muutaman sekunnin ajan. Älä koskaan yritä pysäyttää terää. Tarkasta säännöllisin väliajoin, onko terä kiinnitetty tukevasti, hyvässä kunnossa ja terävä. Jos näin ei ole, tulee se teroittaa tai vaihtaa. Mikäli pyörivä terä iskee johonkin esineeseen, pysäytä ruohonleikkuri ja odota, kunnes terä on pysähtynyt kokonaan. Tarkasta sitten terän ja teränpidikkeen kunto. Jos ne ovat vahingoittuneet, ne tulee vaihtaa uuteen. Aseta laitteen liitäntäjohto silmukoille maahan käytetyn pistorasian eteen. Leikkaa pistorasiasta tai johdosta pois päin ja huolehdi siitä, että liitäntäjohto lojuu aina leikatulla ruohoaueella, jotta ruohonleikkuri ei aja sen päältä.

8. Ruohon leikkaaminen

Jos leikkaamisen aikana jää ruohonsilppua maahan lojumaan, tulee keräyspussi tyhjentää.
Huomio! Ennen keräyspussin irrottamista sammuta moottori ja odota, kunnes leikkaustyökalu on pysähtynyt.

Ota keräyspussi pois nostamalla yhdellä kädellä poistoluukkua ja toisella kädellä irrottamalla keräyspussin kantokahvasta pitäen. Turvallisuusmääräysten mukaisesti poistoluukku putoaa kiinni, kun keräyspussi otetaan pois, ja sulkee taemman poistoaukon. Jos ruohonsilppua jää tällöin aukkoon, niin moottorin helpomman käynnistymisen vuoksi on tarkoituksenmukaista vetää ruohonleikkuria n. 1 m taaksepäin. Älä poista leikkuujätteitä leikkurin kotelosta tai leikkaustyökalusta käsin tai jaloin, vaan sopivin apuvälinein, esim. harjalla tai luudalla.

Hyvän keräystuloksen takaamiseksi tulee

keräyspussi ja erityisesti verkko puhdistaa sisäpuolelta käytön jälkeen.

Ripusta keräyspussi paikalleen vain moottorin ja leikkaustyökalun seistessä.

Nosta poistoluukkua yhdellä kädellä ja ripusta toisella kädellä keräyspussi kantokahvasta pitäen ylhäältä paikalleen.

9. Huolto ja varastointi

Ruohonleikkurin huolto- ja puhdistustyöt sekä turvavaruusteiden poiston saa tehdä vain moottorin seistessä ja verkkoliitäntäjohdon irrottamisen jälkeen.

Kuluneet tai vahingoittuneet terät, teränpidikkeet ja pultit tulee vaihtaa sarjoittain alan ammattihenkilön toimesta, jotta tasapaino säilyy.

Ruohonleikkuria ei saa puhdistaa juoksevilla vedellä eikä varsinkaan painepesurilla. Huolehdi siitä, että kaikki kiinnitysvälineet (ruuvit, mutterit jne.) on aina kiristetty tiukkaan, niin että voit käyttää leikkuria turvallisesti.

Tarkasta usein, onko ruohonkeräyslaitteissa merkkejä kulumisesta.

Vaihda kuluneet tai vahingoittuneet osat uusiin.

Säilytä ruohonleikkuriasi kuivissa tiloissa. Sen eliniän pidentämiseksi tulisi kaikki ruuviosat sekä pyörät ja akselit puhdistaa ja sitten öljytä.

Ruohonleikkurin säännöllinen hoito varmistaa sen kestävyuden ja toimintakyvyn pitkäksi aikaa ja helpottaa lisäksi ruohikkosi huolellista, yksinkertaista leikkaamista.

Puhdista ruohonleikkuri parhaiten harjalla tai rievulla. Älä käytä liuotteita tai vettä lian irrottamiseen. Eniten kulumiselle altis osa on terä. Tarkasta terän kunto ja sen kiinnitys säännöllisin väliajoin. Jos terä on kulunut, niin se tulee vaihtaa heti uuteen tai teroittaa. Jos ruohonleikkurissa esiintyy liian voimakasta tärinää, niin se tarkoittaa sitä, että terä ei ole tasapainossa tai se on vääntynyt törmäysten vuoksi. Tässä tapauksessa se täytyy korjata tai vaihtaa uuteen.

10. Terän vaihto

Turvallisuussyistä suosittelemme terän vaihdon antamista valtuutetun alan ammattihenkilön

tehtäväksi.

Huomio! Käytä työkaluneita!

Käytä vain alkuperäisteriä, sillä muussa tapauksessa ei toimintaa ja turvallisuutta voida taata. Vaihda terä uuteen seuraavasti:

- Irrota kiinnitysruuvi mukana toimitetulla rengasavaimella.
- Ota terä pois ja pane uusi terä sen tilalle.
- Uuden terän asennuksessa tulee ottaa huomioon terän asennussuunta. Terän tuulisiivikkeiden tulee ulottua moottoritilaan (kts. kuvaa 23). Terän kiinnitysnyppyjen tulee sopia terässä oleviin reikiin (kts. kuvaa 24).
- Kiristä sitten kiinnitysruuvi uudelleen tiukkaan rengasavaimella (kts. kuvaa 24). Vääntömomentin tulee olla n. 25 Nm.

Tarkasta ruohonleikkuri kaikin puolin kauden loputtua ja poista kaikki siihen kertyneet jätteet. Tarkasta ehdottomasti aina ennen kauden alkua terän kunto. Ota korjauksia varten yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

11. Tekniset tiedot

Verkköjännite:	230V ~ 50Hz
Tehonotto:	1600 W
Moottorin kierrosluku:	3000 min ⁻¹
Peiteleveys:	47 cm
Leikkausleveys:	42 cm
Leikkauskorkeudet:	28-75 mm
Keräyspussin tilavuus:	55 litraa
Äänen painetaso LPA:	90 dB(A)
Äänen tehotaso LWA:	94 dB(A)
Tärinä varressa:	10 m/s ²

12. Varaosien tilaus

Varaosa tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

13. Häiriöetsintäohje

Häiriö	Mahdollinen syy	Poisto
Moottori ei käynnisty	a) Kondensaattori viallinen b) Ei virtaa pistokkeessa c) Johto viallinen d) Kytin-pistoke-yhdistelmä viallinen e) Liitännät irronneet moottorissa tai kondensaattorissa f) Laitte seisoo korkeassa ruohossa g) Ruohonleikkurin kotelo tukkeutunut	a) Huoltopalvelu vaihtaa/korjaa b) Tarkasta johto ja varoke c) Tarkasta d) Huoltopalvelu vaihtaa/korjaa e) Huoltopalvelu vaihtaa/korjaa f) Käynnistä lyhyessä ruohossa tai jo leikatulla nurmikolla; mahd. muutettava leikkauskorkeutt g) Puhdista kotelo, jotta terä voi pyöriä esteettä
Moottorin teho heikkenee	a) Liian korkea tai liian kostea ruoho b) Ruohonleikkurin kotelo tukkeutunut c) Terä erittäin kulunut	a) Korjaa leikkauskorkeus b) Puhdista kotelo c) Vaihda terä uuteen
Huono leikkaustulos	a) Terä on kulunut b) Väärä leikkauskorkeus	a) Vaihda terä uuteen tai teroita se b) Korjaa leikkauskorkeus

RUS

Перед началом работы с электрической газонокосилкой внимательно прочтите полностью нижеприведенные предписания по технике безопасности и руководство по эксплуатации.

Ознакомьтесь с расположением деталей и с правильным использованием машины.

Неправильное использование электрической газонокосилки может привести к тяжелым травмам.

Настоящая электрическая газонокосилка предназначена только для подстрижки газона.

1. Общие предписания по технике безопасности

- Не позволяйте детям и лицам, не ознакомившимся с руководством по эксплуатации, пользоваться газонокосилкой. Минимальный возраст пользователя определяется местными предписаниями.
- Перед всеми работами по контролю, техническому уходу и ремонту вынуть штекер из розетки электросети.
- В области работы газонокосилки пользователь отвечает за убытки, причиненные третьим лицам, возникшие в результате использования газонокосилки.
- Работы осуществляйте только при наличии достаточного освещения и при необходимости используйте искусственное освещение.
- Постоянно проверяйте устройство на наличие каких-либо признаков повреждения.
- Убедитесь, что все защитные устройства установлены и работают безукоризненно.
- Не используйте устройство, если вы устали.
- Запрещено использовать устройство в закрытых и плохо проветриваемых помещениях, а также вблизи воспламеняющихся и взрывоопасных жидкостей, паров и газов.
- Вытащите штекер из розетки электрической сети:
 - всегда, если Вы оставляете устройство без присмотра;
 - прежде чем Вы начнете освобождать заблокированный нож;
 - прежде чем контролировать, очищать или

проводить работы на устройстве;

- если посторонний предмет попал в устройство и Вы контролируете устройство на наличие повреждений и проводите необходимый ремонт;
- если устройство начало непривычно вибрировать (немедленно проконтролировать).

- Проверьте перед каждой работой путем визуального контроля на изношенность и повреждения режущий инструмент, крепежные штифты и весь режущий узел. Для того, чтобы избежать нарушения балансировки необходимо заменять изношенный и поврежденный режущий инструмент и крепежные штифты только в комплекте.
- Заменяйте для безопасности изношенные или поврежденные части. Убедитесь, что используется заменяемый режущий инструмент только подходящего типа.
- При установке или демонтаже ножа необходимо следовать указаниям и использовать защитные перчатки.
- Проверьте участок, на котором будет использована газонокосилка и удалите все предметы, которые могут быть отброшены устройством. Перед работой удалите посторонние предметы с газона и во время работы внимательно наблюдайте за их появлением. Следите за удлинительными кабелями, которые Вы используете в работе.
- Во время кошения всегда используйте прочную, нескользкую обувь и длинные брюки. Обдвиг нельзя проводить босиком и в легких сандалиях.
- Работайте с газонокосилкой всегда с установленным приемным мешком или работайте с закрытым защитным клапаном, если не используется мешок приема травы.
- При запуске двигателя запрещено поднимать газонокосилку.
- Запрещено ставить руки и стопы на или под вращающиеся части. Запрещено также находится напротив отверстия выброса.
- Перед тем как отцепить или опусташить мешок приема травы необходимо выключить двигатель и дождаться полной остановки ножа.
- Необходимо выдерживать безопасное расстояние, определяемое конструкцией штанги.
- Если Вы проводите кошение на склоне, то газон должен обрабатываться поперек

склона.

- Запрещено использовать газонокосилку при наклоне более 15%.
- Прежде чем Вы поднимите газонокосилку для транспортировки, необходимо отключить двигатель, вынуть сетевой кабель и дождаться полной остановки ножа.
- Следите за тем, чтобы во время работы люди, а особенно дети и животные не находились в непосредственной близости от газонокосилки. Обеспечьте, чтобы сохранялась дистанция безопасности не менее 10 метров.
- Храните газонокосилку в сухом и недоступном для детей месте.
- Ремонт электрических частей газонокосилки разрешается осуществлять только специалисту электрику.
- И используемые кабели подключения должны быть не легче, чем легкие шланговые провода HO/RN-F согласно DIN 57 282/VDE 0282 и иметь минимальное поперечное сечение от 1,5 мм². Штекерные соединения должны иметь защитные контакты, а также устройство соединения должно быть защищено от брызг воды. Соединительный кабель должен проходить через устройство ослабления нагрузки на ведущей штанге и быть подключен к комбинированному устройству переключение-соединитель. Проверьте перед использованием электрические соединения на поврежения и износ. Запрещено осуществлять резку с неисправным электрическим соединением (действительно также для кабеля двигателя в устройстве). Если произойдет повреждение электрического соединения при кошении, то немедленно вынуть штекер из розетки и затем в первую очередь локализовать повреждение.
- При старте двигателя машинка для подстригания газонов не должна быть опрокинута, исключением является только если машинка для подстригания газонов должна быть при старте приподнята. В этом случае наклоните ее только настолько, насколько это необходимо, при этом поднимайте только противоположную от пользователя сторону. Убедитесь каждый раз, что обе руки находятся в рабочей позиции, прежде чем устройство вновь опустить на землю.
- В том случае если газонокосилка начнет непрерывно сильно вибрировать, то необходимо ее немедленно проверить.
- Обеспечьте, чтобы все гайки, шпильки и винты были плотно затянуты и устройство находилось в рабочем состоянии.
- Если попадет посторонний предмет, то перед тем как вновь запустить машину и начать работу с газонокосилкой займитесь поиском поврежденных газонокосилки и произведите необходимый ремонт.
- Запрещено подвергать газонокосилку воздействию дождя. Газон не должен быть сырым или очень влажным.
- Во время работы всегда следите за надежным положением тела.
- Ведите машину только со скоростью шага. Будьте особенно осторожны, если Вы меняете направление движения на склоне.
- Будьте особенно осторожны, если Вы поворачиваете газонокосилку или тянете ее к себе.
- Останавливайте режущий инструмент, если газонокосилка должна быть приподнята для транспортировки не над газоном, а над другой поверхностью и если газонокосилку нужно переместить к или от участка проведения резки.
- Осуществите запуск или приведение в действие пусковой переключатель с осторожностью в соответствии с указаниями изготовителя. Выдерживайте достаточное расстояние от ног до режущего инструмента.
- Запрещено поднимать и переносить газонокосилку с работающим двигателем.
- Необходимо остановить двигатель перед тем как остановить газонокосилку.
- Дайте двигателю остыть перед тем, как оставить машины в закрытом помещении.
- Проверяйте регулярно мешок приема травы на признаки износа или на ухудшение работоспособности.
- Перед регулировкой и очисткой газонокосилки, а также перед контролем электрических кабелей на образование петель или повреждений выключить газонокосилку и вынуть штекер из розетки.
- Места соединения устройства штекерного соединения должны быть из резины, мягкого ПВХ или других термопластичных материалов такой же прочности или быть обтянутыми этими материалами.
- Следите за тем, чтобы избегать траекторий, затрудняющих свободное движение удлинительного кабеля.
- Избегайте часто повторяющихся процессов

RUS

включения в течении короткого промежутка времени, а особенно "игры" с включателем.

- Образованные включением настоящего устройства перепады напряжения могут при неблагоприятных условиях электросети привести к помехам в работе других устройств, подключенных к той же сети. В этом случае необходимо осуществить соответствующие мероприятия (например: подключение к другой электросети, подключение устройства к сети с более низким сопротивлением).

2. Состав оборудования (смотрите рисунок 1)

- 1 Комбинированное устройство переключение-соединитель
- 2 Крепление кабеля
- 3 Барашковые гайки
- 4 Мешок приема травы
- 5 Клапан выброса
- 6 Централизованное устройство регулировки высоты

3. Использование по назначен

Подключение электричества

Газонокосилка может быть подключена к любой световой электрической розетки (220/230 вольт, переменный ток). Но при этом допустимо подключение только к защитной розетке, для которой необходимо предусмотреть защитный выключатель электросети на 16 А.

Кроме того предварительно должен быть установлен автомат защитного отключения тока повреждения (RCD) с макс. током утечки 30 мА.

Кабели для подключения устройства

Используйте только неповрежденные кабели для подключения устройства. Длина кабелей для подключения устройства ограничена (макс. 50 м), иначе снизится мощность электродвигателя. Кабели для подключения устройства должны иметь поперечное сечение более 3 1,5 мм². На кабелях для подключения газонокосилки особенно часто повреждается изоляция. Причины этому следующие:

- порезы изоляции из-за переездов кабеля
- места сдавливания, если кабели для подключения устройства прокладываются сквозь двери и окна

- трещины от старения изоляции
- места перегибов в результате неправильного крепления или прокладки кабеля для подключения устройства

Такие поврежденные кабели для подключения устройства используются дальше несмотря на то, что из-за повреждения изоляции они представляют опасность для жизни. Кабель, штекер и гнезда устройства соединения должны соответствовать нижеприведенным требованиям.

Кабели подключения газонокосилки должны иметь резиновую изоляцию.

Кабели для подключения устройства должны быть как минимум типа и иметь 3-и провода. На кабеле для подключения устройства должно быть выдвинуто обозначение его типа, согласно предписания Приобретайте только кабели для подключения устройства с обозначением! Штекер и гнезда устройства соединения на кабеле для подключения устройства должны быть изготовлены из резины и иметь защиты от брызг воды. Длина кабелей для подключения устройства ограничена. Более длинные кабели для подключения устройства должны иметь большее поперечное сечение проводников. Кабели для подключения устройства и удлинительные кабели необходимо регулярно контролировать на наличие повреждений. Следите за тем, чтобы электрические соединения во время проведения контроля были обесточены. Разматывайте полностью кабели для подключения устройства. Проверьте также кабели для подключения устройства на вводе, на штекере и гнездах устройства соединения на перегибы.

Газонокосилка может быть использована в индивидуальном порядке для приусадебных участков и садоводческих товариществ.

Газонокосилками для частных приусадебных участков и садоводческих товариществ являются те, длительность использования которых в течении года, как правило не превышает 50 часов и которые в основном применяются для ухода за участками с травянистым покрытием и газонами, но не для общественных скверов, парков, спортивных площадок, а также не используются для земледелия и лесных хозяйств.

Следование приложенным изготовителем указаниям по пользованию устройством являются необходимым условием для использования газонокосилки согласно предписанию. Руководство по эксплуатации содержит также информацию по работе, техническому уходу и ремонту.

Внимание! Запрещено использование газонокосилки для выравнивания, подрезки и оформления кустарника, для резки и измельчения выходящих растений или травяного покрытия на кровле и балконных ящиках, для очистки (обдужки) дорожек, а также в качестве устройства резки для измельчения обрезков веток и кустарника, так как это может привести к травме. Также запрещено использовать газонокосилку в качестве разрыхлителя почвы для выравнивания неровностей почвы, например, бруствер возле норки крота.

По правилам техники безопасности запрещено использовать газонокосилку в качестве привода для других рабочих инструментов и приспособлений любого рода, за исключением если это однозначно разрешено изготовителем.

4. Сборка газонокосилки

Газонокосилка поставляется в разобранном состоянии. Перед использованием газонокосилки необходимо установить колеса, комплект ведущих дужек, приемный мешок и рукоятку для регулировки высоты. Следуйте указаниям руководства по эксплуатации шаг за шагом и для упрощения сборки пользуйтесь рисунками.

Монтаж колес (смотрите рисунки 2 и 5)

Винуть газонокосилку из коробки. Колеса находятся в рабочей области газонокосилки. Для предохранения при транспортировке на задних осях устанавливаются по защитной крышке. Они не нужны для дальнейшего использования устройства. Наставьте колесо на ось (рисунок 2). Используя приложенный универсальный ключ и приложенные винты с внутренним шестигранным отверстием и прокладочными шайбами для них (рисунок 3) и закрепите колесо (рисунок 5). С остальными 3 колесами нужно проделать тоже самое.

Установка регулирующей кнопки для регулировки высоты (смотрите рисунки 6 и 7)

Для предохранения при транспортировке на металлический четырехгранный элемент надета защитная крышка. Она не нужна для дальнейшего использования устройства. Установите приложенную регулирующую кнопку на металлический четырехгранный элемент (рисунок 6). В заключении необходимо вставить верхнюю часть регулирующей кнопки (рисунок 7).

Установка направляющей дужки (смотрите рисунки с 8 по 14)

Вставьте нижнюю направляющую дужку на направляющую трубку (рисунок 8). Закрепите нижнюю направляющую дужку, так как это изображено на рисунке 9 при помощи приложенной колпачковой гайки.

Перед тем как закрепить верхнюю часть направляющей дужки установите поперечину (рисунок 10 / поз. 1) с креплением кабеля (рисунок 10 / поз. 2). Для этого потяните нижние концы наружу для того, чтобы растянуть дужку. Оттягивая направляющую дужку можно легко установить поперечину.

Верхняя переключающая дужка должна быть вставлена на нижнюю направляющую дужку (рисунок 11). При помощи приложенных винтов и барашковых гаек закрепить верхнюю переключающую дужку (рисунок 12). Направляющая кабеля (рисунок 12, пункт А) должна быть вставлена так, чтобы скругленная сторона прилегала к трубке. При помощи приложенных фиксаторов кабельного крепления (рисунок 13) зафиксировать кабель на направляющей дужке (рисунок 14).

Установка устройства приема скошенной травы (смотрите рисунок с 15 до 17)

Наденьте мешок приема травы на раму дужек (рисунок 15). Мешок приема травы необходимо закрепить, как это изображено на рисунках 16 и 17 на раме дужек. Во время надевания приемного мешка двигатель должен быть выключен, а нож не должен вращаться. одной рукой приподнять клапан выброса (рисунок 1 / поз. 5). Другой рукой, держа мешок приема за рукоятку, одеть его сверху (рисунок 18).

RUS

5. Регулировка высоты резки

Внимание! Регулировка высоты должна осуществляться только при неработающем двигателе и вынудом штекере кабеля из розетки.

Перед тем как начать работу с косилкой, проверьте натяжку режущих частей и исправность их крепежных элементов. Затупившиеся и поврежденные режущие части нужно заменить для того, чтобы не нарушить балансировку. Во время проведения этого контроля выключить двигатель и вынуть штекер из розетки.

Регулировка высоты должна быть осуществлена следующим образом (смотрите рисунок 19):

- для уменьшения высоты резки вращайте регулирующую кнопку влево.
- для увеличения высоты резки вращайте регулирующую кнопку вправо.

Определение высоты резки

Высота резки регулируется бесступенчато в пределах от 28 мм до 75 мм. Установленную высоту резки можно определить на внешней стороне корпуса над задним левым колесом (смотрите рисунок 20).

6. Первый пуск

Подключите кабель устройства к комбинированному устройству штекер-переключатель (рисунок 1 / поз. 1) и зафиксируйте кабель подключения при помощи устройства крепления кабеля (рисунок 1 / поз. 2). Необходимо обязательно использовать крепежный материал (крепление кабеля) для кабеля устройства.

Внимание!

Для предотвращения непроизвольного включения газонокосилки комбинированное устройство штекер-переключатель оснащено переключателем с двумя позициями (рисунок 22 / поз. 1), который должен быть нажат перед тем, как может быть приведен в действие пусковой рычаг (рисунок 22 / поз.2). Если пусковой рычаг будет отпущен, то газонокосилка выключится. Осуществите несколько раз этот процес для того, чтобы убедиться в правильной работе Вашего устройства. Прежде чем начать работы по ремонту и техническому обслуживанию

устройства, необходимо убедиться в том, что нож не вращается и устройство отключено от электрической сети.

Внимание! Запрещено открывать клапан выброса во время опорожнения устройства приема и при вращающемся двигателе. Вращающийся нож может стать причиной травм.

Всегда аккуратно закрепляйте клапан выброса и мешок приема травы. Перед его удалением отключайте двигатель.

Постоянно выдерживайте определяемую ведущей штангой безопасную дистанцию между корпусом ножа и пользователем. Будьте особенно осторожны во время стрижки травы и изменениях направления на откосах и склонах. Следите за устойчивым положением тела, используйте обувь с нескользкой и прочной подошвой и одевайте длинные брюки. Производите стрижку всегда поперек склона.

По технике безопасности запрещено обрабатывать газонокосилкой склоны круче 15 градусов.

Будьте особенно осторожны при движениях назад и подтягивании к себе газонокосилки. Опасность отступить.

7. Указания по правильному проведению стрижки газонов

При стрижке газонов рекомендуется работать по принципу наслаивания. Резку нужно осуществлять только острыми ножами для того, чтобы стебли травы не размочаливались и газон не стал желтым.

Для достижения чистого результата стрижки необходимо вести газонокосилку по как можно прямым линиям. При этом эти линии должны всегда перехлестываться на несколько сантиметров для того, чтобы не осталось необработанных полос.

Как часто должна осуществляться стрижка зависит главным образом от скорости роста травы. В сезон быстрого роста (май-июнь) два раза в неделю, в остальное время один раз в неделю. Высота среза должна составлять от 4 см до 6 см, а до следующей стрижки газон должен подрасти на 4-5 см. Не делайте ошибки, не подравнивайте газон до нормальной высоты,

как только он немного подрастет. Это ухудшает состояние газона. Не состригайте также больше половины высоты травы. Содержите в чистоте корпус газонокосилки и обязательно удаляйте остатки травы. Остатки травы затрудняют процесс пуска, ухудшают качества стрижки, а также выброс скошенной травы. На склонах траектории стрижки располагать в поперечном направлении по отношению к скосу. Соскальзывание газонокосилки можно избежать, установив ее под углом вверх.

Высоту резки выбирайте в зависимости от действительной высоты газона. Подстрижку осуществляйте в несколько заходов, чтобы за один раз срезалось максимально 4 см травы.

Прежде чем осуществлять какие-либо работы по контролю ножа, выключить двигатель. Учтите, что нож после отключения двигателя продолжает еще несколько секунд вращаться. Запрещено пытаться остановить нож. Проверьте регулярно правильность крепления, надлежащее состояние и правильность заточки ножа. В противном случае наточить или заменить его. В том случае если находящийся в движении нож ударяется о какой-либо предмет, выключить газонокосилку и выждать его полную остановку. Проверьте в заключении состояние ножа и его крепление. В том случае если имеются повреждения, то нужно его заменить. Уложите используемые кабели для подключения устройства в виде петли перед электрической розеткой на землю. Осуществляйте стрижку в направлении противоположном направлению от розетки или соответственно от кабеля и следите, чтобы кабели для подключения устройства всегда лежали на обработанных участках газона для того, чтобы газонокосилка не наезжала на кабели для подключения устройства.

8. Стрижка газона

Как только срезанные остатки травы останутся не подобранными необходимо опорожнить приемный мешок.

Внимание! Перед удалением приемного мешка выключить двигатель и дождаться остановки режущего инструмента.

Для удаления приемного мешка приподнять одной рукой клапан выброса, а другой рукой вынуть приемный мешок за рукоятку. Согласно

предписаниям по технике безопасности клапан выброса опускается и запирается при съеме приемного мешка и тем самым закрывает заднее отверстие выброса. Если остатки травы останутся в отверстии, то для облегчения пуска двигателя можно протянуть газонокосилку примерно на 1 м назад.

Запрещено удалять остатки срезанной травы из корпуса газонокосилки и с рабочих агрегатов рукой или стопой, для этого необходимо воспользоваться специальными вспомогательными средствами, например щеткой или метелкой.

Для обеспечения удовлетворительного результата подбора необходимо всегда после работы очищать приемный мешок и особенно сетку изнутри.

Вставлять приемный мешок разрешается только при выключенном двигателе и отсутствие движения режущего инструмента.

Приподнять клапан выброса одной рукой и держать другой рукой приемный мешок за рукоятку, встать его сверху.

9. Техническое обслуживание и хранение

Техническое обслуживание и работы по очистке газонокосилки, а также удаление защитных приспособлений разрешается производить только на остановленном двигателе и при вынутым штекере из розетки.

Изнюшенные или поврежденные ножи, крепление ножа и штифты должен заменить комплектом имеющий допуск специалист для сохранности балансировки. Запрещено очищать газонокосилку проточной водой, а особенно под давлением. Всегда следите за тем, чтобы были плотно затянуты все крепежные элементы (винты, гайки и т.д.), тем самым Вы обеспечите надежную работу с косилкой. Чаще проверяйте устройство приема срезанной травы на наличие признаков износа.

Замените изношенные и поврежденные детали. Храните Вашу газонокосилку в сухом помещении. Для обеспечения длительного срока службы необходимо очищать и в заключении смазывать все винтовые крепления, а также колеса и оси.

Регулярный уход за газонокосилкой

RUS

обеспечивает не только сохранение ее работоспособности и производительности на длительный срок, но и позволит аккуратно и легко осуществлять стрижку Вашего газона. Очищайте Вашу газонокосилку по возможности и помощью щетки и ветоши. Запрещено использовать растворители для удаления загрязнений. Больше всего износу из всех деталей подвержен нож. Проверьте регулярно состояние ножа, а также его крепления. Если нож износился, то его необходимо немедленно заменить или наточить. Появление чрезмерной вибрации на газонокосилке означает, что нож не сбалансирован или в результате соударений изменил свою форму. В этом случае его необходимо отремонтировать или заменить (смотрите рисунки 23 и 24).

10. Замена ножа

По правилам безопасности мы рекомендуем: замену ножа должен осуществлять получивший допуск специалист.
Внимание! Используйте рабочие перчатки!

Используйте только оригинальные ножи, так как в противном случае не обеспечивается гарантия на работоспособность и надежность. Для замены ножа осуществите следующее:

- Ослабьте крепежный винт при помощи приложенного ключа с круглой головкой.
- Удалите нож и замените его новым.
- При установке учтите направление установки нового ножа. Лопастей ножа должны входить в двигательный отсек (смотрите рисунок 23). Шанцы ножа должны соответствовать приемной чаше (смотрите рисунок 24).
- В заключении вновь прочно затяните при помощи ключа с круглой головкой крепежный винт (смотрите рисунок 24). Момент затяжки должен составлять примерно 25 нм

После окончания сезона произведите общий контроль газонокосилки и удалите из нее весь сор. Перед началом каждого сезона обязательно проверьте состояние ножа. Для проведения ремонта обратитесь в нашу сервисную службу. Используйте только оригинальные запасные части.

11. Технические параметры

Напряжение сети:	230 в - 50 Гц
Потребляемая мощность:	1600 Вт
Скорость вращения двигателя:	3000 мин. ⁻¹
Ширина верха:	47 см
Ширина резки:	42 см
Регулировка высоты резки:	беступенчато 28-75 мм
Емкость приемного мешка:	55 литров
Уровень давления шума:	90 дБ(А)
Уровень мощности шума:	94 дБ(А)
Вибрация на штанге:	10 м/сек. ²

12. Заказ запасных частей

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замены детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте www.isc-gmbh.info

13. Порядок поиска неисправностей

Неисправность	Возможные причины	Устранение
двигатель не запускается	<ul style="list-style-type: none"> a) неисправен конденсатор b) отсутствует ток на штекере c) дефект кабеля d) дефект комбинированного устройства штекер-переключатель e) неплотные контакты на двигателе или конденсаторе f) устройство стоит в высокой траве g) забит корпус газонокосилки 	<ul style="list-style-type: none"> a) при помощи сервисной мастерской b) проверить кабели и предохранители c) проверить d) при помощи сервисной мастерской e) при помощи сервисной мастерской f) начинать в невысокой траве или на уже скошенных участках; при необходимости изменить высоту резки g) очистить корпус для обеспечения свободного хода ножа
мощность двигателя падает	<ul style="list-style-type: none"> h) слишком высокая или слишком влажная трава i) забит корпус газонокосилки j) нож сильно изношен 	<ul style="list-style-type: none"> h) изменить высоту резки i) очистить корпус j) заменить нож
неровный срез	<ul style="list-style-type: none"> k) нож изношен l) высота среза выбрана неправильно 	<ul style="list-style-type: none"> k) заменить нож или наточить l) изменить высоту резки

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung




- | | |
|--|--|
| <p>(D) erkiärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>(GB) declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p>(F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>(NL) verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p>(E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>(P) declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>(S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>(FIN) ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuoteelle</p> <p>(DK) erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel</p> <p>(RU) заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p>(HR) izjavjuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p>(RO) declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p>(TR) ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama sunar.</p> <p>(GR) δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>(I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>(DK) attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p>(CZ) prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p>(H) a következő konformitást jelenti ki a termékkel vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p>(SK) pojednává s následujúci skladnosťou po smernici EÚ a normah za výrobek.</p> <p>(PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>(SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p>(BG) декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> <p>(UKR) заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару</p> |
|--|--|


Elektro-Rasenmäher EM 1600/1 Z

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} = 91 dB; L _{WA} = 94 dB |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60335-1; EN 60335-2-77; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2;
EN 61000-3-3;
TÜV-Süd Deutschland Bau und Betrieb KBV VI; OR 10517/03

Landau/Isar, den 08.09.2005


Weichspergarter
Leiter QS Konzern


Ensing
Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 34.003.65 I.-Nr.: 01045
Subject to change without notice

Archivierung: 3400369-37-4155050

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

☞ GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlbehaftet, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.
For at kunne støtse krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.
Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt anerkendte kundenservice eller til nedenstående serviceadresse.

☞ TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvattulle laitteelle myönnämme 2 vuoden takuu siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymisestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaatteiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteen määräraystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvaus oikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.
Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämynnetustajan alueen maissa paikallisesti voimassa olevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuaioissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

☞ Гарантийное удостоверение

На тот случай, если описанное в руководстве по эксплуатации устройство выйдет из строя мы даем на нашу продукцию 2-х летнюю гарантию. 2-х летний срок гарантии начинается с момента перенятия ответственности за продукт или приобретения устройства клиентом.

Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств является надлежащий технический уход за устройством, а также использование нашей продукции согласно назначению.

В течении 2-х лет за вами также сохраняется право на предусмотренное законодательством гарантийное обслуживание.

Гарантийное обязательство распространяется на территории Федеративной Республики Германии, а в странах, где существуют региональные центры сбыта это обязательство является дополнением к местным, действующим законодательным предписаниям. Пожалуйста, по всем вопросам обращайтесь в службу сервиса Вашего региона или по указанному ниже адресу.

- ☞ Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään
- ☞ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- ☞ Teknische endringer forbeholdes
- ☞ Сохраняется право на технические изменения



☞ Gælder kun EU-lande

☞ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjeperson. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

☞ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämiselle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

☞ Только для стран ЕС

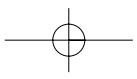
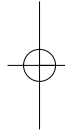
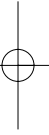
Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.



Lined writing area consisting of 25 horizontal lines.



(N DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muuntainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

(RUS)

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.